

Compact Disc Changer

Operating Instructions

Mode d'emploi


Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso



Wichtig!
Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um den Geräte-Pass vollständig auszufüllen. Dieser befindet sich auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.







Sony Corporation © 2002 Printed in Thailand

Parts list

Liste des composants

Teilliste

Onderdelenlijst

Elenco dei componenti

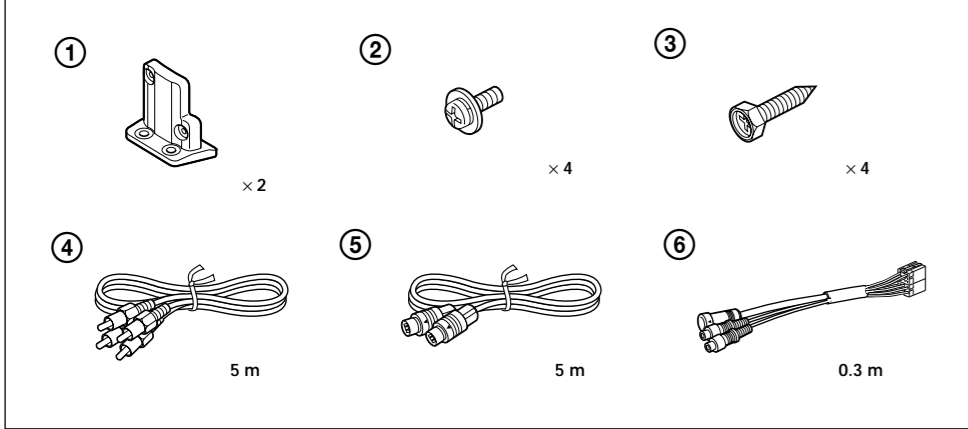
The numbers in the list are keyed to those in the instructions.

Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.

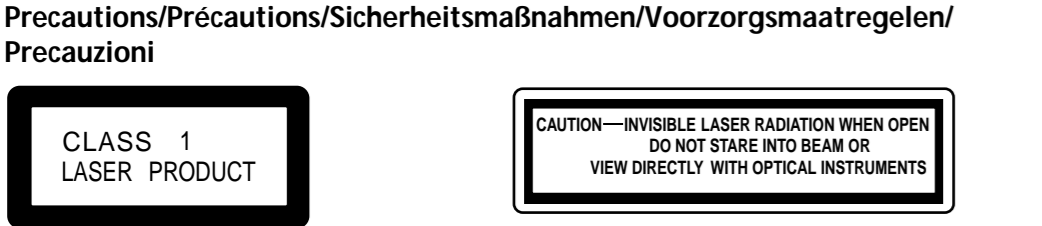
Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.

No numbers in de afbeelding verwijzen naar die in de montage-aanwijzingen.

I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.



Precautions/Précautions/Sicherheitsmaßnahmen/Voorzorgsmaatregelen/Precauzioni


--

The CLASS 1 LASER PRODUCT label is located on the rear exterior.

L'inscription "CLASS 1 LASER PRODUCT" est située à l'arrière et à l'extérieur de l'appareil.

Das entsprechende Etikett (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich außen an der Rückseite des Geräts.

Het etiket met de vermelding CLASS 1 LASER PRODUCT bevindt zich achter op het toestel.

L'etichetta CLASS 1 LASER PRODUCT è posta nella parte posteriore esterna.

This label is located on the drive unit's internal chassis.

Cette étiquette est placée sur le châssis interne de l'unité du lecteur.

Dieses Etikett befindet sich am internen Chassis der Laufwerkseinheit.

Dit etiket bevindt zich op het chassis van de aandrijfeenheid.

Questa etichetta si trova nel rivestimento interno dell'unità.

Features
<ul style="list-style-type: none">CD changer for use with Sony Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV (not supplied). Compact and space-saving design for vertical, horizontal, suspended or inclined installation. 8 fs digital filter for high quality sound. 1 bit D/A converter.

Caractéristiques
<ul style="list-style-type: none">Changeur de CD conçu pour une utilisation avec le lecteur Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV de Sony (non fourni). Modèle compact et peu encombrant pouvant être installé à l'horizontale, à la verticale, suspendu ou incliné. Filter numérique 8 fs pour obtenir un son de haute qualité. Convertisseur N/A 1 bit.

Specificaties
System Compact disc digital audio system
Frequency response 10 – 20,000 Hz
Wow and flutter Below the measurable limit
Signal-to-noise ratio 93 dB
Outputs BUS control output (8 pins) <p>Analogue audio output (RCA pin)</p>
Current drain 800 mA (during CD playback) <p>800 mA (during loading or ejecting a disc)</p>
Operating temperature –10°C to +55°C
Abmessungen Approx. 234,4 × 60 × 159,5 mm (w/h/d) not incl. projecting parts and controls
Mass Approx. 1,5 kg
Power requirement 12 V DC car battery (negative earth)
Supplied accessories <ul style="list-style-type: none">Disc magazine (1) Parts for installation and connections (1 set)
Optional accessories <ul style="list-style-type: none">Disc magazine XA-T7

Design and specifications subject to change without notice.

System	Compact disc digital audio system
Frequency response	10 – 20,000 Hz
Wow and flutter	Below the measurable limit
Signal-to-noise ratio	93 dB
Outputs	BUS control output (8 pins) <p>Analogue audio output (RCA pin)</p>
Current drain	800 mA (during CD playback) <p>800 mA (during loading or ejecting a disc)</p>
Operating temperature	–10°C to +55°C
Abmessungen	Approx. 234,4 × 60 × 159,5 mm (w/h/d) not incl. projecting parts and controls
Mass	Approx. 1,5 kg
Power requirement	12 V DC car battery (negative earth)
Supplied accessories	<ul style="list-style-type: none">Disc magazine (1) Parts for installation and connections (1 set)
Optional accessories	<ul style="list-style-type: none">Disc magazine XA-T7

Design and specifications subject to change without notice.

Spécifications
Système Audionumérique pour disque compact
Réponse en fréquence 10 – 20,000 Hz
Pleurage et scintillement En dessous du seuil mesurable
Rapport signal/bruit 93 dB
Sorties Sortie de commande BUS (8 broches) <p>Sortie audio analogique (broche RCA)</p>
Consommation de courant 800 mA (lecture de CD) <p>800 mA (pendant l'insertion ou l'éjection d'un disque)</p>
Température de fonctionnement –10°C à +55°C
Dimensions Env. 234,4 × 60 × 159,5 mm (l/h/p) parties saillantes et commandes non comprises
Poids Env. 1,5 kg
Alimentation Batterie de voiture 12 V CC (masse négative)
Accessoires fournis Chargeur de disques (1) <p>Pièces de montage et de raccordement (1 jeu)</p>
Accessoires en option Chargeur de disques XA-T7

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

System	Digitaal compact disc afspeelsysteem
Frequentiebereik 10 – 20.000 Hz	Snelleidukanties Beneden meetbare limiet
Signaal/ruisverhouding 93 dB	Uitgangsansluitingen BUS afstandsbedieningsaansluiting (8-polig) <p>Analoge audio-uitgangen (tuitstekkerbussen)</p>
Stroomafname 800 mA (bij laden/uitschuiven van een compact disc)	800 mA (bij CD-weergave) <p>800 mA (bij laden/uitschuiven van een compact disc)</p>
Bedrijfstemperatuur –10°C tot +55°C	Bedrijfstemperatuur Ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (b/h/d) zonder uitstekende onderdelen en knoppen
Afmetingen Ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (b/h/d)	Gewicht Ca. 1,5 kg
Stroomvoorziening 12 V gelijkstroom van een auto-accu (met negatieve aarding)	Bijgeleverd toebehoren Disc-magazijn (1) <p>Onderdelen voor montage en aansluiting (1 set)</p>
Los verkrijgbaar toebehoren Disc-magazijn XA-T7	

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

System	Digitaal compact disc afspeelsysteem
Frequentiebereik 10 – 20.000 Hz	Snelleidukanties Beneden meetbare limiet
Signaal/ruisverhouding 93 dB	Uitgangsansluitingen BUS afstandsbedieningsaansluiting (8-polig) <p>Analoge audio-uitgangen (tuitstekkerbussen)</p>
Stroomafname 800 mA (bij laden/uitschuiven van een compact disc)	800 mA (bij CD-weergave) <p>800 mA (bij laden/uitschuiven van een compact disc)</p>
Bedrijfstemperatuur –10°C tot +55°C	Bedrijfstemperatuur Ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (b/h/d) zonder uitstekende onderdelen en knoppen
Afmetingen Ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (b/h/d)	Gewicht Ca. 1,5 kg
Stroomvoorziening 12 V gelijkstroom van een auto-accu (met negatieve aarding)	Bijgeleverd toebehoren Disc-magazijn (1) <p>Onderdelen voor montage en aansluiting (1 set)</p>
Los verkrijgbaar toebehoren Disc-magazijn XA-T7	

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

System	Digitaal compact disc afspeelsysteem
Frequentiebereik 10 – 20.000 Hz	Snelleidukanties Beneden meetbare limiet
Signaal/ruisverhouding 93 dB	Uitgangsansluitingen BUS afstandsbedieningsaansluiting (8-polig) <p>Analoge audio-uitgangen (tuitstekkerbussen)</p>
Stroomafname 800 mA (bij laden/uitschuiven van een compact disc)	800 mA (bij CD-weergave) <p>800 mA (bij laden/uitschuiven van een compact disc)</p>
Bedrijfstemperatuur –10°C tot +55°C	Bedrijfstemperatuur Ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (b/h/d) zonder uitstekende onderdelen en knoppen
Afmetingen Ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (b/h/d)	Gewicht Ca. 1,5 kg
Stroomvoorziening 12 V gelijkstroom van een auto-accu (met negatieve aarding)	Bijgeleverd toebehoren Disc-magazijn (1) <p>Onderdelen voor montage en aansluiting (1 set)</p>
Los verkrijgbaar toebehoren Disc-magazijn XA-T7	

Precautions
Connectable only with Sony Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV (not supplied)

This unit must be connected to MEX-100NV. With this unit connected to a master unit other than MEX-100NV, we cannot guarantee how this unit works.

Moisture condensation
On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the disc magazine and wait for about an hour until the moisture has evaporated.

Precautions

Raccordement possible uniquement au lecteur Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV de Sony (non fourni)

Cet appareil doit être raccordé au MEX-100NV. Lorsque cet appareil est raccordé à un appareil principal autre que le MEX-100NV, son fonctionnement n'est pas garanti.

Condensation d'humidité
Par temps pluvieux ou dans des régions très humides, de la condensation peut se former sur les lentilles à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, l'appareil ne fonctionne pas correctement. Retirez alors le chargeur de disques et attendez environ une heure jusqu'à ce que la condensation se soit évaporée.

Besondere Merkmale
<ul style="list-style-type: none">CD-Wechselr für den UKW/MW/LW/KW/ Navigations-CD-Player MEX-100NV von Sony (nicht mitgeliefert). Compact, platzsparende Auslegung für die Installation in vertikaler, horizontaler, hängender oder geneigter Position. Digitalfilter mit Achtfach-Oversampling für hohe Klangqualität. 1-Bit-D/A-Konverter.

Kenmerken

• CD-wisselaar voor gebruik met Sony Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV (niet bijgeleverd).
• Compact en ruimtebesparend ontwerp, geschikt om horizontaal, verticaal, hangend of schuin te installeren.
• Digitaal filter met achtvoudige overbemonstering garandeert een geluid van hoge kwaliteit.
• 1-bit digitaal/analooq-omzetter.

System	Digitaless CD-Audiosysteem
Frequentiegang 10 – 20.000 Hz	Gleichlaufschwankungen 10 – 20.000 Hz
Wow en flutter Onderhalb der Meßgrenze	Rapporto segnale / rumore 93 dB
Signal-Rauschabstand 93 dB	Ausgänge BUS-Steuerbuchse (8-polig) <p>Analoge Audiobuchse (Cinchbuchse)</p>
Stromentnahme 800 mA (bei CD-Wiedergabe) <p>800 mA (beim Laden und Ausgeben einer CD)</p>	Betriebstemperatur –10 °C bis +55 °C
Abmessungen ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (B/H/T) ohne vorschiebende Teile und Bedienelemente	Dimensions Circa 234,4 × 60 × 159,5 mm (l/a/p) esclusi comandi e parti sporgenti
Gewicht ca. 1,5 kg	Peso Circa 1,5 kg
Stromversorgung Autobatterie mit 12 V Gleichstrom (negative Erdung)	Alimentazione Batteria d'auto da 12V CC (massa negativa)
Accessori in dotazione Contenitore dischi (1) <p>Componenti per installazione e collegamenti (1 serie)</p>	Accessori opzionali Contenitore dischi XA-T7

Anderingen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

System	Digitaless CD-Audiosysteem
Frequentiegang 10 – 20.000 Hz	Gleichlaufschwankungen 10 – 20.000 Hz
Wow en flutter Sotto il limite misurabile	Rapporto segnale / rumore 93 dB
Signal-Rauschabstand 93 dB	Ausgänge BUS-Steuerbuchse (8-polig) <p>Analoge Audiobuchse (Cinchbuchse)</p>
Stromentnahme 800 mA (bei CD-Wiedergabe) <p>800 mA (beim Laden und Ausgeben einer CD)</p>	Betriebstemperatur –10 °C bis +55 °C
Abmessungen ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (B/H/T) ohne vorschiebende Teile und Bedienelemente	Dimensions Circa 234,4 × 60 × 159,5 mm (l/a/p) esclusi comandi e parti sporgenti
Gewicht ca. 1,5 kg	Peso Circa 1,5 kg
Stromversorgung Autobatterie mit 12 V Gleichstrom (negative Erdung)	Alimentazione Batteria d'auto da 12V CC (massa negativa)
Accessori in dotazione Contenitore dischi (1) <p>Componenti per installazione e collegamenti (1 serie)</p>	Accessori opzionali Contenitore dischi XA-T7

Anderingen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

System	Digitaal compact disc afspeelsysteem
Frequentiebereik 10 – 20.000 Hz	Snelleidukanties Beneden meetbare limiet
Signaal/ruisverhouding 93 dB	Uitgangsansluitingen BUS afstandsbedieningsaansluiting (8-polig) <p>Analoge audio-uitgangen (tuitstekkerbussen)</p>
Stroomafname 800 mA (bij laden/uitschuiven van een compact disc)	800 mA (bij CD-weergave) <p>800 mA (bij laden/uitschuiven van een compact disc)</p>
Bedrijfstemperatuur –10°C tot +55°C	Bedrijfstemperatuur Ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (b/h/d) zonder uitstekende onderdelen en knoppen
Afmetingen Ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (b/h/d)	Gewicht Ca. 1,5 kg
Stroomvoorziening 12 V gelijkstroom van een auto-accu (met negatieve aarding)	Bijgeleverd toebehoren Disc-magazijn (1) <p>Onderdelen voor montage en aansluiting (1 set)</p>
Los verkrijgbaar toebehoren Disc-magazijn XA-T7	

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

System	Digitaal compact disc afspeelsysteem
Frequentiebereik 10 – 20.000 Hz	Snelleidukanties Beneden meetbare limiet
Signaal/ruisverhouding 93 dB	Uitgangsansluitingen BUS afstandsbedieningsaansluiting (8-polig) <p>Analoge audio-uitgangen (tuitstekkerbussen)</p>
Stroomafname 800 mA (bij laden/uitschuiven van een compact disc)	800 mA (bij CD-weergave) <p>800 mA (bij laden/uitschuiven van een compact disc)</p>
Bedrijfstemperatuur –10°C tot +55°C	Bedrijfstemperatuur Ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (b/h/d) zonder uitstekende onderdelen en knoppen
Afmetingen Ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (b/h/d)	Gewicht Ca. 1,5 kg
Stroomvoorziening 12 V gelijkstroom van een auto-accu (met negatieve aarding)	Bijgeleverd toebehoren Disc-magazijn (1) <p>Onderdelen voor montage en aansluiting (1 set)</p>
Los verkrijgbaar toebehoren Disc-magazijn XA-T7	

System	Digitaal compact disc afspeelsysteem
Frequentiebereik 10 – 20.000 Hz	Snelleidukanties Beneden meetbare limiet
Signaal/ruisverhouding 93 dB	Uitgangsansluitingen BUS afstandsbedieningsaansluiting (8-polig) <p>Analoge audio-uitgangen (tuitstekkerbussen)</p>
Stroomafname 800 mA (bij laden/uitschuiven van een compact disc)	800 mA (bij CD-weergave) <p>800 mA (bij laden/uitschuiven van een compact disc)</p>
Bedrijfstemperatuur –10°C tot +55°C	Bedrijfstemperatuur Ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (b/h/d) zonder uitstekende onderdelen en knoppen
Afmetingen Ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (b/h/d)	Gewicht Ca. 1,5 kg
Stroomvoorziening 12 V gelijkstroom van een auto-accu (met negatieve aarding)	Bijgeleverd toebehoren Disc-magazijn (1) <p>Onderdelen voor montage en aansluiting (1 set)</p>
Los verkrijgbaar toebehoren Disc-magazijn XA-T7	

System	Digitaal compact disc afspeelsysteem
Frequentiebereik 10 – 20.000 Hz	Snelleidukanties Beneden meetbare limiet
Signaal/ruisverhouding 93 dB	Uitgangsansluitingen BUS afstandsbedieningsaansluiting (8-polig) <p>Analoge audio-uitgangen (tuitstekkerbussen)</p>
Stroomafname 800 mA (bij laden/uitschuiven van een compact disc)	800 mA (bij CD-weergave) <p>800 mA (bij laden/uitschuiven van een compact disc)</p>
Bedrijfstemperatuur –10°C tot +55°C	Bedrijfstemperatuur Ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (b/h/d) zonder uitstekende onderdelen en knoppen
Afmetingen Ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (b/h/d)	Gewicht Ca. 1,5 kg
Stroomvoorziening 12 V gelijkstroom van een auto-accu (met negatieve aarding)	Bijgeleverd toebehoren Disc-magazijn (1) <p>Onderdelen voor montage en aansluiting (1 set)</p>
Los verkrijgbaar toebehoren Disc-magazijn XA-T7	

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

System	Digitaal compact disc afspeelsysteem
Frequentiebereik 10 – 20.000 Hz	Snelleidukanties Beneden meetbare limiet
Signaal/ruisverhouding 93 dB	Uitgangsansluitingen BUS afstandsbedieningsaansluiting (8-polig) <p>Analoge audio-uitgangen (tuitstekkerbussen)</p>
Stroomafname 800 mA (bij laden/uitschuiven van een compact disc)	800 mA (bij CD-weergave) <p>800 mA (bij laden/uitschuiven van een compact disc)</p>
Bedrijfstemperatuur –10°C tot +55°C	Bedrijfstemperatuur Ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (b/h/d) zonder uitstekende onderdelen en knoppen
Afmetingen Ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (b/h/d)	Gewicht Ca. 1,5 kg
Stroomvoorziening 12 V gelijkstroom van een auto-accu (met negatieve aarding)	Bijgeleverd toebehoren Disc-magazijn (1) <p>Onderdelen voor montage en aansluiting (1 set)</p>
Los verkrijgbaar toebehoren Disc-magazijn XA-T7	

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

System	Digitaal compact disc afspeelsysteem
Frequentiebereik 10 – 20.000 Hz	Snelleidukanties Beneden meetbare limiet
Signaal/ruisverhouding 93 dB	Uitgangsansluitingen BUS afstandsbedieningsaansluiting (8-polig) <p>Analoge audio-uitgangen (tuitstekkerbussen)</p>
Stroomafname 800 mA (bij laden/uitschuiven van een compact disc)	800 mA (bij CD-weergave) <p>800 mA (bij laden/uitschuiven van een compact disc)</p>
Bedrijfstemperatuur –10°C tot +55°C	Bedrijfstemperatuur Ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (b/h/d) zonder uitstekende onderdelen en knoppen
Afmetingen Ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (b/h/d)	Gewicht Ca. 1,5 kg
Stroomvoorziening 12 V gelijkstroom van een auto-accu (met negatieve aarding)	Bijgeleverd toebehoren Disc-magazijn (1) <p>Onderdelen voor montage en aansluiting (1 set)</p>
Los verkrijgbaar toebehoren Disc-magazijn XA-T7	

Sicherheitsmaßnahmen
Nur anzuschließen an den UKW/MW/LW/KW/ Navigations-CD-Player MEX-100NV von Sony (nicht mitgeliefert)

Dieses Gerät muß an den MEX-100NV angeschlossen werden. Wird dieses Gerät an ein anderes Hauptgerät als den MEX-100NV angeschlossen, kann der ordnungsgemäße Betrieb nicht gewährleistet werden.

Hinweis zur Feuchtigkeitskondensation

Bei Regen oder bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit kann sich auf den Linsen im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall funktioniert das Gerät nicht mehr richtig. Nehmen Sie das CD-Magazin heraus, und warten Sie ca. eine Stunde, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

Voorzorgsmaatregelen

Aileen aansluiten op Sony Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV (niet bijgeleverd)

Dit apparaat moet worden aangesloten op de MEX-100NV. Als het apparaat is aangesloten op een andere hoofdleenheid dan de MEX-100NV, kan de werking van het apparaat niet worden gegarandeerd.

Betreffende condensvocht

Op een regenachtige dag of bij gebruik in een vochtige omgeving kan op de lenzen in het apparaat vocht uit de lucht kondenseren. Kondensvocht op de lenzen kan de werking van het apparaat belemmeren. Als dit zich voordoet, verwijfder dan het disc-magazijn en laat het apparaat ongeveer een uur lang in een warme omgeving ongebruikt staan, tot al het condensvocht verdamp is.

Caratteristiche

• Cambia CD da utilizzare con il lettore FM/MW/LW/SW/CD Sony Navigation MEX-100NV (non in dotazione).

• Formato compatto per risparmiare spazio che consente un'installazione in verticale, in orizzontale, in sospensione o inclinata.
• Suono di alta qualità ottenuto con il filtro digitale 8 fs.
• Convertitore D/A a 1 bit.

• Choissiez l'emplacement de montage en tenant compte des observations suivantes :
— L'appareil ne doit pas être exposé à des températures supérieures à 55°C (comme dans une voiture garée en plein soleil).
— The unit is not subject to direct sunlight.
— The unit is not near heat sources (such as heaters).
— The unit is not exposed to rain or moisture.
— The unit is not exposed to excessive dust or dirt.
— The unit is not subject to excessive vibration.
— The fuel tank should not be damaged by the tapping screws.
— There should be no wire harnesses or pipes under the place where you are going to install the unit.
— The spare tire, tools or other equipment in or under the trunk should not be interfered with or damaged by the screws or the unit itself.
• Be sure to use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.
• Use only the supplied screws.
• Make holes of ø 3.5 mm only after making sure there is nothing on the other side of the mounting surface.

Caratteristiche tecniche
Sistema Sistemaa audio digitale per compact disc
Risposta in frequenza 10 – 20.000 Hz
Wow e flutter Sotto il limite misurabile
Rapporto segnale / rumore 93 dB
Uscite Uscita di comando BUS (8 terminali) <p>Uscita audio analogica (terminale RCA)</p>
Consumo 800 mA (riproduzione di compact disc) <p>800 mA (durante l'inserimento e l'espulsione del disco)</p>
Temperatura di impiego Da –10°C a +55°C
Dimensioni Circa 234,4 × 60 × 159,5 mm (l/a/p) esclusi comandi e parti sporgenti
Peso Circa 1,5 kg
Alimentazione Batteria d'auto da 12V CC (massa negativa)
Accessori in dotazione Contenitore dischi (1) <p>Componenti per installazione e collegamenti (1 serie)</p>
Accessori opzionali Contenitore dischi XA-T7

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Installation

Precautions

• Choose the mounting location carefully, observing the following:
— The unit is not subject to temperatures exceeding 55°C (such as in a car parked in direct sunlight).
— The unit is not subject to direct sunlight.
— The unit is not near heat sources (such as heaters).
— The unit is not exposed to rain or moisture.
— The unit is not exposed to excessive dust or dirt.
— The unit is not subject to excessive vibration.
— The fuel tank should not be damaged by the tapping screws.

— There should be no wire harnesses or pipes under the place where you are going to install the unit.
— The spare tire, tools or other equipment in or under the trunk should not be interfered with or damaged by the screws or the unit itself.
• Be sure to use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.
• Use only the supplied screws.
• Make holes of

Connections/Connexions/Anschluß/ Aansluitingen/Collegamenti

For details, refer to the Installation/Connections manual of Sony Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV (not supplied).

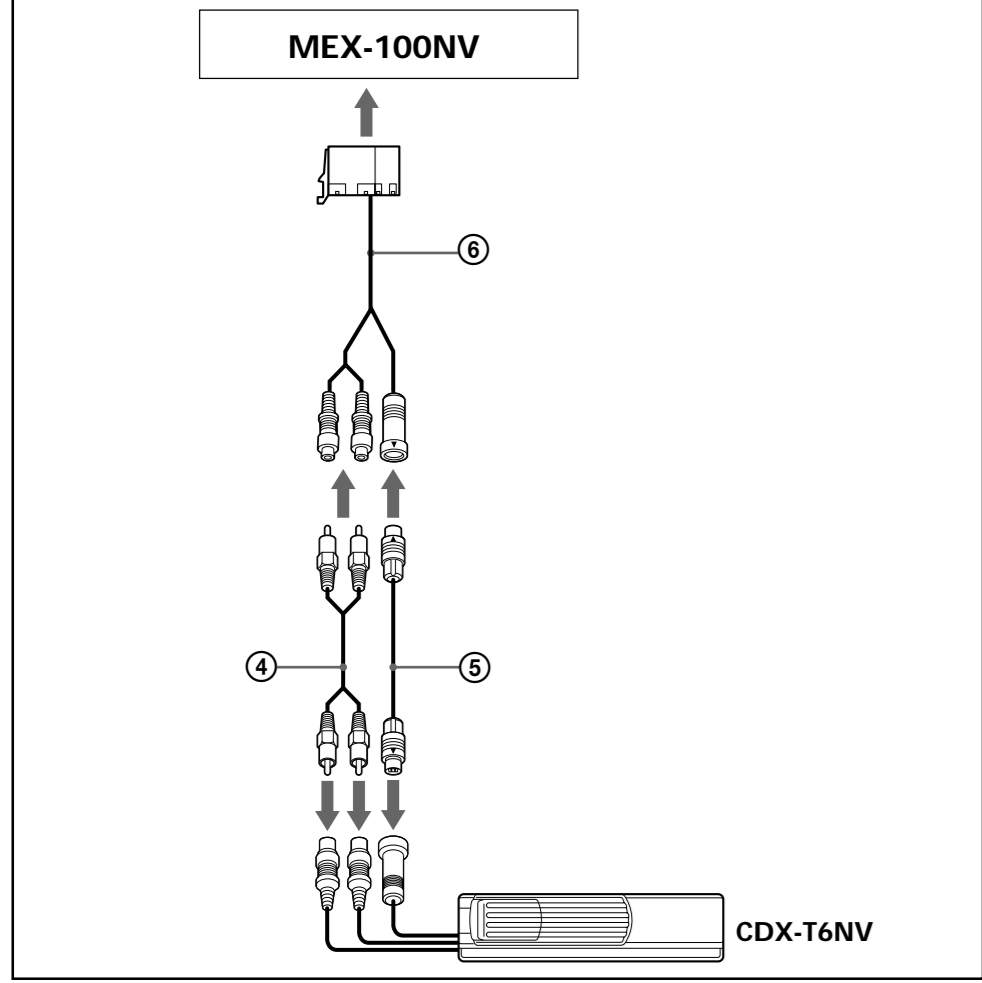
Pour de plus amples informations, reportez-vous au manuel d'installation et de raccordement du lecteur Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV de Sony (non fourni).

Einzelheiten dazu finden Sie in der Installations-/Anschlußanleitung zum UKW/MW/LW/KW/Navigations-CD-Player MEX-100NV von Sony (nicht mitgeliefert).

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor installatie en aansluitingen van de Sony Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV (niet bijgeleverd) voor meer informatie.

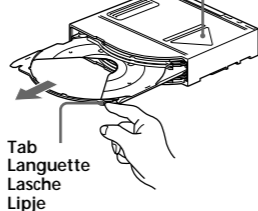
Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale di installazione/dei collegamenti del lettore FM/MW/LW/SW/CD Sony Navigation MEX-100NV (non in dotazione).

Connection diagram/Schéma de connexion/Anschlußdiagramm/ Aansluitingsschema/Schema di collegamento



Inserting a disc

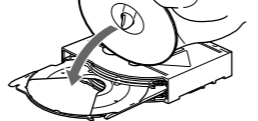
- With the arrow side facing up
Avec la partie fléchée tournée vers le haut
Mit dem Pfeil nach oben
Met het pijltje naar boven
Con il lato della freccia rivolto verso l'alto



Note
You cannot play an 8cm CD on this unit. If you use the single adaptor, it may cause a malfunction.
Remarque
Il est impossible de lire un CD de 8 cm sur cet appareil. Si vous utilisez un adaptateur pour ce type de disque, il peut provoquer un dysfonctionnement.
Hinweis
Mit diesem Gerät können Sie keine Single-CDs (8-cm-CDs) wiedergeben lassen. Wenn Sie einen Single-CD-Adapter verwenden, kann es zu Fehlfunktionen kommen.

Insertion d'un disque

- Labelled surface up
Côté imprimé vers le haut
Mit der beschrifteten Seite nach oben
Etiket naar boven
Con l'etichetta rivolta verso l'alto

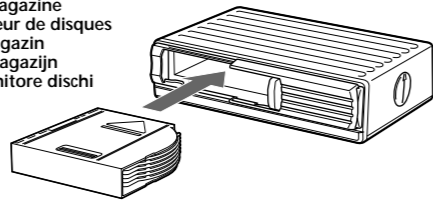


6 discs, one in each tray
6 disques, un par plateau
Insgesamt 6 CDs (eine in jedem Fach)
6 discs, één per lade
6 dischi, uno in ciascun comparto

Opmerking
U kunt geen 8 cm CD afspielen met dit toestel.
Door gebruik te maken van een single adaptor kan het toestel defect raken.
Nota
Con il presente apparecchio, non è possibile riprodurre CD da 8cm.
Se viene utilizzato l'adattatore singolo, è possibile che si verifichino problemi di funzionamento.

Disc magazine

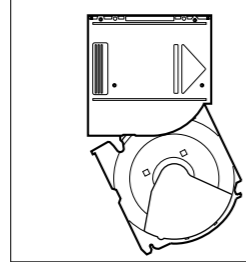
- Disc magazine
Chargeur de disques
CD-Magazin
Disc-magazijn
Contentore dischi



If the disc magazine does not lock properly
Take out the magazine, and after pressing the **EJECT** button, reinsert it.
Si vous ne pouvez pas fixer correctement le chargeur de disques
Sortez le chargeur et, après avoir appuyé sur la touche **EJECT**, réinsérez-le.
Wenn sich das CD-Magazin nicht richtig verriegeln läßt
Nehmen Sie das Magazin heraus, drücken Sie die **EJECT**-Taste, und setzen Sie das Magazin dann wieder ein.
Als het disc-magazijn niet soepel op zijn plaats vastklikt
Verwijder het disc-magazijn, druk op de **EJECT** toets en breng vervolgens het disc-magazijn opnieuw in.
Se il contenitore dischi non si blocca in posizione correttamente
Estrarlo e, dopo aver premuto il tasto **EJECT**, reinserirlo.

Notes on the disc magazine

- Do not leave the disc magazine in locations with high temperatures and high humidity such as on a car dashboard or in the rear window where the disc magazine will be subjected to direct sunlight.
- Do not place more than one disc at a time onto one tray, otherwise the changer and the discs may be damaged.
- Do not drop the disc magazine or subject it to a violent shock.



When the tray comes out

Normally, the trays will not come out of the magazine. However, if they are pulled out of the magazine, it is easy to re-insert them.
With the cut-away portion of the tray facing you, insert the right corner of the tray in the slot, then push in the left corner until it clicks.

Note
Do not insert the tray upside down or in the wrong direction.

Lorsque le plateau sort

En principe, les plateaux ne sortent pas du chargeur. Toutefois, s'ils sortent du chargeur, il est facile de les réinsérer.
Avec la portion découpée du plateau dans votre faisant face, insérer le coin droit du plateau dans le fente, puis enfoncez le coin gauche jusqu'au clic.

Remarque
Ne pas insérer le plateau à l'envers ou dans le mauvais sens.

Einlegen von CDs

Use the supplied disc magazine or the disc magazine XA-T7.
The disc magazine XA-T6 can not be used with this unit. If you use any other magazine, it may cause a malfunction.

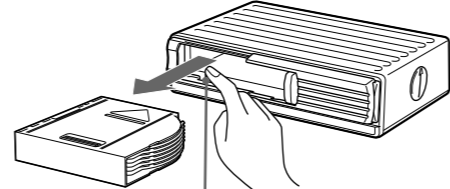
Utilisez le magasin à disques fourni ou un magasin à disques XA-T7.
Vous ne pouvez pas utiliser de magasin à disques XA-T6 avec cet appareil. L'utilisation d'un autre type de magasin à disques risque de provoquer un dysfonctionnement.

Verwenden Sie das mitgelieferte CD-Magazin oder das CD-Magazin XA-T7.
Das CD-Magazin XA-T6 kann nicht zusammen mit diesem Gerät eingesetzt werden. Wird ein anderes als das empfohlene CD-Magazin verwendet, kann es zu Fehlfunktionen kommen.

Gebruik het meegeleverde disc-magazijn of het disc-magazijn XA-T7.
Het disc-magazijn XA-T6 kan niet met dit toestel worden gebruikt. Het gebruik van een ander magazijn kan defecten veroorzaken.

Utilizzare il contenitore dischi in dotazione o il contenitore dischi XA-T7.
Il contenitore dischi XA-T6 non può essere utilizzato con questo apparecchio. Se si utilizza qualsiasi altro contenitore, potrebbero sorgere problemi di funzionamento.

To remove Retrait Herausnehmen des CD-Magazins Verwijderen Per estrarre



Push **EJECT** button down
Appuyez sur la touche **EJECT**
Drücken Sie die Taste **EJECT** nach unten
Druk de **EJECT** knop in
Premere il tasto **EJECT**

Use the unit with the door closed completely

Otherwise, foreign matter may enter the unit and contaminate the lenses inside the changer.
When a disc magazine is inserted into the CD changer or the reset button of the connected car audio is pressed, the unit will automatically be activated and read the information on the CDs.
When the information on all the CDs in the disc magazine has been read, the unit will automatically stop operation.

Hinweise zum CD-Magazin

- Halten Sie das Magazin von hohen Temperaturen und Feuchtigkeit fern.
- Lassen Sie es nicht auf dem Armaturenbrett, auf der Heckablage usw. liegen, wo es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Versuchen Sie nicht, mehr als eine CD in ein Fach einzulegen. Andernfalls können der Wechsler und die CDs beschädigt werden.
- Lassen Sie das Magazin nicht fallen, und schützen Sie es vor Stößen.

Wenn sich ein Fach gelöst hat

Normalerweise können sich die Fächer nicht vom Magazin lösen. Werden sie jedoch aus dem Magazin herausgezogen, lassen sie sich mühelos wieder anbringen.

Hierbei muß die Aussparung des Fachs auf Sie weisen. Setzen Sie dann die rechte Ecke des Fachs in den Einschub ein, und drücken Sie danach die linke Ecke an, bis das Fach mit einem Klicken einrastet.

Hinweis
Versuchen Sie nicht, das Fach mit der falschen Seite nach oben oder verkehrt herum einzusetzen.

Hinweise zum Umgang mit CDs

Eine verschmutzte oder beschädigte CD kann Tonaussetzer verursachen. Um optimale Klangqualität sicherzustellen, beachten Sie folgendes:

- Damit die CD sauber bleibt, fassen Sie immer am Rand an, und berühren Sie nicht die Seite ohne Beschriftung (Abb. A).
- Kleben Sie weder Papier noch Klebeband auf die CD (Abb. B).
- Bewahren Sie CDs in ihrer Hülle oder in den CD-Magazinen auf, wenn sie nicht abgespielt werden. Schützen Sie die CD vor Sonnenlicht und Wärmequellen wie Wärmeluftauslässen. Lassen Sie sie nicht in einem Auto liegen, das direkt in der Sonne geparkt ist, da die Temperatur im Wageninneren sehr hoch ansteigen kann (Abb. C).
- Reinigen Sie die CDs vor dem Abspielen mit einem handelsüblichen Reinigungstuch. Wischen Sie dabei von der Mitte nach außen (Abb. D). Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin oder Verdünnler und keine handelsüblichen Reinigungsmittel oder Antistatik-Sprays für Schallplatten.
- CDs mit ungewöhnlichen Formen, zum Beispiel Herz- oder sternförmige oder quadratische CDs, können Sie mit diesem Gerät nicht abspielen. Falls Sie es doch versuchen, kann das Gerät beschädigt werden.
- Verwenden Sie solche CDs nicht.
- Single-CDs (8-cm-CDs) können nicht wiedergegeben werden.

Hinweise zu CDs

Wenn Sie die unten aufgeführten CDs verwenden, können Klebstoffrückstände dazu führen, daß die CD sich nicht mehr dreht, oder Fehlfunktionen oder Schäden an der CD verursachen.

Verwenden Sie keine gebrauchte gekaufte oder Leih-CDs mit klebrigen Rückständen auf der Oberfläche (z. B. von abgelösten Aufklebern, von Tinte oder von Klebstoff, der unter den Aufklebern hervorquillt).

Verwenden Sie keine Leih-CDs mit alten Etiketten, die sich abzulösen beginnen.

Aufkleber, die sich zu lösen beginnen und Klebstoffrückstände hinterlassen (Abb. F).

Verwenden Sie keine CDs, an denen Etiketten oder Aufkleber angebracht sind.

Angerachete Etiketten (Abb. G).

Verwenden Sie keine CDs, an denen Etiketten oder Aufkleber angebracht sind.

Bei Verwendung solcher CDs kann es zu folgenden Fehlfunktionen kommen:

Die CD läßt sich nicht auswerfen, weil sich ein Etikett oder Aufkleber gelöst hat und den Auswurfmechanismus blockiert.

Die Audiodaten werden nicht korrekt gelesen (z. B. Tonsprünge bei der Wiedergabe, keine Wiedergabe), weil ein Etikett oder Aufkleber durch Wärmeinwirkung geschrumpft ist und die CD sich verformen hat.

Die anderen CDs in einem CD-Magazin werden beschädigt.

Hinweise zu CD-Rs/CD-RWs
Mit diesem Gerät können Sie CD-Rs/CD-RWs (beschreibbare CDs/wiederschreibbare CDs) wiedergeben lassen, die für den Einsatz als Tondatenträger konzipiert sind (Abb. H).

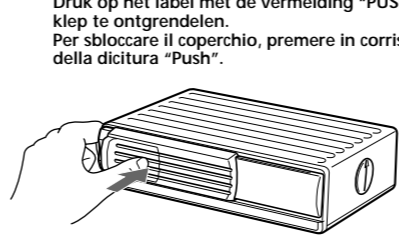
Je nach dem Aufnahmegerät, mit dem die CD-R/CD-RW bespielt wurde, oder dem Zustand der CD-R/CD-RW selbst können einige CD-Rs/CD-RWs mit diesem Gerät möglicherweise nicht wiedergegeben werden.

Eine noch nicht abgeschlossene CD-R/CD-RW kann nicht wiedergegeben werden*.

* Damit eine bespielte CD-R/CD-RW auf einem Audio-CD-Player wiedergegeben werden kann, ist ein spezieller Prozeß erforderlich.

Een disc inbrengen

- Push the label printed "PUSH" to unlock the door.
Appuyez sur l'étiquette portant l'inscription "PUSH" pour déverrouiller la porte.
Drücken Sie auf die mit „PUSH“ gekennzeichnete Stelle, um den Deckel zu entriegeln.
Druk op het label met de vermelding „PUSH“ om de klep te ontgrendelen.
Per sbloccare il coperchio, premere in corrispondenza della dicitura "Push".



Note
To prevent injury, do not insert your hand in the CD changer.
Remarque
Pour éviter de vous blesser, ne pas introduire la main dans le chargeur de CD.
Hinweis
Um Verletzungen zu vermeiden, greifen Sie mit der Hand nicht in den CD-Wechsler.

Utilisez cet appareil avec la fenêtre complètement fermée
Sinon, des corps étrangers pourraient pénétrer dans l'appareil et encrasser les lentilles dans le chargeur.
Remarque
Quand un chargeur de disques est inséré dans le chargeur de CD ou si la touche de réinitialisation de l'autoradio raccordé est enclenchée, l'appareil se met automatiquement en marche et lit les CD. Lorsque tous les CD du chargeur ont été lus, l'appareil s'arrête automatiquement.

Verwenden Sie das Gerät nur mit vollständig geschlossener Klappe
Halten Sie die Klappe des Geräts stets geschlossen, damit keine Fremdkörper eindringen und die Linsen im Wechsler nicht verschmutzen können.
Hinweis
Wenn Sie ein CD-Magazin in den CD-Wechsler einsetzen oder die Rücksetztaste an der angeschlossenen Audio-Anlage in Ihrem Auto drücken, schaltet sich das Gerät automatisch ein und beginnt, die Daten auf den CDs zu lesen. Nachdem die Informationen auf allen CDs im CD-Wechsler gelesen wurden, stoppt das Gerät automatisch.

Acid

When a disc magazine is inserted into the CD changer or the reset button of the connected car audio is pressed, the unit will automatically be activated and read the information on the CDs.
When the information on all the CDs in the disc magazine has been read, the unit will automatically stop operation.

Laat het magazijn niet achter op plaatsen waar dit blootgesteld wordt aan vuil of aan hoge temperaturen, zoals op het dashboard van een auto of op de hoedenplank, waar het magazijn in de volle zon staat.

Stek niet meer dan één enkele disc in een uitwissel, anders kunnen zowel de CD-wisselaar als de compact discs beschadigd worden.

Laat het apparaat niet vallen en stel het niet bloot aan hevige trillingen of schokken.

Als de houder uitsteekt

Normaal gezien steken de houders niet uit het magazijn. Als ze er toch zouden zijn uitgetrokken, kan u ze er makkelijk weer insteken.

Met de uitsparing in de houder naar u toe gericht, brengt u de rechterhoek van de houder in de gleuf en drukt dan de linkerhoek erin tot u een klik hoort.

Opmerking
De houder niet omgekeerd of in de verkeerde richting inbrengen.

Opmerkingen bij het omgaan met discs

Bij het afspielen van een vuile of beschadigde disc kan het geluid regelmatig wegvallen. Voor het verzerken van een goede geluidswegverge dact u als volgt met discs om te gaan.

- Pak een compact disc altijd bij de rand vast, houd hem proper en raak het oppervlak (behalve het label) niet aan (afb. A).
- Pak geen papier of plakband op een compact disc (afb. B).
- Bewaar uw discs in hun doosje of disc-magazijn wanneer u ze niet gebruikt.
- Stel compact discs niet bloot aan direct zonlicht of warmteluchtkanalen. Laat ze niet liggen in een geparkte auto in de volle zon, aangezien de temperatuur hierin bijzonder hoog kan oplopen (afb. C).
- Maak een disc voor het afspielen altijd schoon met een in de handel verkrijgbare doek. Wrijf van binnen naar buiten toe (afb. D).
- Gebruik geen solventen zoals benzine, thinner en in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen of antistatische sprays voor grammofoonplaten.
- Discs met afwijkende vormen (bv. hart, vierkant, ster) kunnen niet met deze dit toestel worden afgespeeld. Indien u dat toch doet, kan het toestel worden beschadigd. Gebruik geen dergelijke discs.
- U kunt geen 8cm CD's afspielen.

Opmerkingen bij discs

Indien de disc behandeld zoals hieronder beschreven, kunnen klevrige resten de disc doen stoppen waardoor het toestel defect of uw discs beschadigd kunnen raken.

Gebruik geen gebruikte of gehuurde CD's met klevrige oppervlak (bijvoorbeeld afkomstig van stickers of inkt of lijn die van onder de stickers komt).

Lijmresten. Klevrige inkt (afb. E).

Gebruik geen gebruikte CD's met oude labels die loskomen.

Stickers die loskomen laten klevrige resten achter (afb. F).

Gebruik geen discs waarop stickers zijn gekleefd.

Vastgekleeftde labels (afb. G).

Gebruik geen discs waarop stickers zijn gekleefd.

Indien dergelijke discs toch worden gebruikt, kan dat leiden tot:

het niet uitwerpen van een disc (doordat een sticker losraakt en het uitwerfmecanisme blokkeert).

het niet correct uitlezen van audiogegevens (bv. geluid verspringt of wordt niet weergegeven) doordat de sticker onder invloed van de warmte krimpt en de disc kromtrekt.

beschadiging van andere discs in een discmagazijn.

Opmerkingen bij CD-R/CD-RW discs

Audio CD-Rs/CD-RWs (opneembare CD's/herhaalbare CD's) kunnen met dit toestel worden afgespeeld (fig. H).

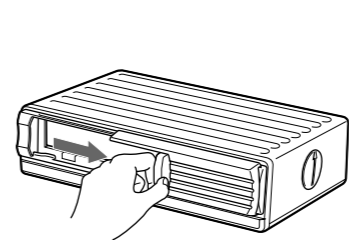
Sommige CD-Rs/CD-RWs (afhankelijk van de opname-apparatuur of de staat van de disc) kunnen niet met dit toestel worden afgespeeld.

U kunt geen CD-R/CD-RW afspielen die niet is voltooid*.

* Procees dat nodig is om een opgenomen CD-R/CD-RW disc af te spelen met een CD-speler.

Inserimento di un disco

- Slide open
Coulissez pour ouvrir
Öffnen
Openschuiven
Aprire facendo scorrere lo sportello



Opmerking
Stoek uw hand niet in de CD-wisselaar om verwondingen te voorkomen.
Nota
Per evitare danni alla persona, non inserire le mani nel cambia CD.

Gebruik het toestel met volledig gesloten klep
Anders zou er stof of vuil in het apparaat terecht kunnen komen, met als gevolg vervuilde lenzen en storingen in de werking.

Opmerking
Wanneer een disc-magazijn in de compact disc-wisselaar wordt geplaatst of de terugstootvoet van de uitloesvenster-eenhoud wordt ingedrukt, zal het apparaat automatisch ingeschakeld worden, waarna de informatie van de compact discs gelezen wordt. Nadat alle informatie gelezen is, zal het apparaat weer automatisch in de stopstand komen te staan.

Utilizzare l'apparecchio con lo sportello chiuso
Diversamente oggetti estranei potrebbero penetrare nell'apparecchio e contaminare le lenti all'interno del cambia CD.

Nota
Quando un contenitore dischi è inserito nel cambia CD o viene premuto il pulsante di azzeramento dell'autoradio collegata, l'apparecchio si accende automaticamente e legge le informazioni dei dischi. Quando le informazioni di tutti i dischi inseriti nel contenitore dischi sono state lette, l'apparecchio si ferma automaticamente.

Note sul contenitore dischi

- Non lasciare il contenitore dischi in luoghi con temperature elevate o molto umidi, come sul cruscotto o sul ripiano posteriore di un'auto dove il contenitore potrebbe essere esposto alla luce solare diretta.
- Non inserire più di un disco alla volta in ciascun comparto, diversamente il cambio CD e i dischi saranno danneggiati.
- Non lasciar cadere il contenitore dischi e non sottoporlo a urti violenti.

Quando il comparto fuoriesce

Di solito, i compartii non fuoriescono dal contenitore; se ciò dovesse avvenire, è facile reinserirli.

Con la parte del comparto tagliata rivolta in avanti, inserire ilangolo destro del comparto nell'alloggiamento, quindi inserire l'angolo sinistro fino a farlo scattare in posizione.

Nota
Non inserire il vassoio capovolto o nella direzione errata.

Notes on handling discs

A dirty or defective disc may cause sound drop-outs during playback. To enjoy optimum sound, handle the disc as follows.

- Handle the disc by its edge, and to keep the disc clean, do not touch the unlabeled surface (fig. A).
- Do not stick paper or tape on the disc (fig. B).
- Keep your discs in their cases or disc magazines when not in use.
- Do not expose discs to direct sunlight or heat sources such as hot air ducts. Do not leave discs in a car parked in direct sunlight where there can be a considerable rise in the temperature inside the car (fig. C).
- Before playing, clean the discs with a commercially available cleaning cloth. Wipe each disc from the centre out (fig. D).
- Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners, or antistatic spray intended for analog discs.
- Discs with non-standard shapes (e.g. heart, square, star) cannot be played on this unit. Attempting to do so may damage the discs.
- You cannot play 8cm CDs.

Notes on discs

If you use the discs explained below, the sticky residue can cause the disc to stop spinning and may cause malfunction or ruin your discs.

Do not use second-hand or rental CDs that have a sticky residue on the surface (for example from peeled-off stickers or from ink, or glue leaking from under the stickers).

There are paste residue. Ink is sticky (fig. E).

Do not use rental CDs with old labels that are beginning to peel off. Stickers that are beginning to peel away, leaving a sticky residue (fig. F).

Do not use your discs with labels or stickers attached.

Labels are attached (fig. G).

Do not use any discs with labels or stickers attached.

The following malfunctions may result from using such discs:

Inability to eject a disc (due to a label or sticker peeling off and jamming the eject mechanism).

Inability to read audio data correctly (e.g., playback skipping, or no playback) due to heat shrinking of a sticker or label causing a disc to warp.

Damage to other discs in a disc magazine.

Notes on CD-R/CD-RW discs
You can play CD-Rs/CD-RWs (recordable CDs/rewritable CDs) designed for audio use on this unit (fig. H).

Some CD-Rs/CD-RWs (depending on the equipment used for its recording or the condition of the disc) may not play on this unit.

* A process necessary for a recorded CD-R/CD-RW disc to be played on the audio CD player.

car audio **SONY**
Geräte-Pass

Dieser Geräte-Pass dient als Eigentumsnachweis für Ihr caraudio-Gerät im Falle eines Diebstahls.

Wir empfehlen, den Geräte-Pass nicht im Fahrzeug aufzubewahren, um Missbrauch zu verhindern.

Modellbezeichnung
CDX-T6NV
Seriennummer (SERIAL NO.)

This way
Oui
Richtig
Giust
Così

Not this way
Non
Falsch
Fout
Non così

This way
Oui
Richtig
Giust
Così

Not this way
Non
Falsch
Fout
Non così

This way
Oui
Richtig
Giust
Così

Not this way
Non
Falsch
Fout
Non così

This way
Oui
Richtig
Giust
Così

Not this way
Non
Falsch
Fout
Non così

Look for this mark to distinguish CD-Rs/CD-RWs for audio use.
Ce symbole permet de distinguer les CD-R/CD-RW conçus pour de utilisation audio.
Für den Einsatz als Tondatenträger konzipierte CD-Rs/CD-RWs sind mit dieser Markierung gekennzeichnet.
Audio CD-Rs/CD-RWs zijn hieraan te herkennen.
Ricerca questo simbolo per distinguere i CD-R/CD-RW per utilizzo audio.

This mark denotes that a disc is not for audio use.
Ce symbole indique qu'un disque n'est pas conçu pour une utilisation audio.
Nicht für den Einsatz als Tondatenträger geeignete CD-Rs/CD-RWs sind mit dieser Markierung gekennzeichnet.
Dit geeft aan dat een disc niet geschikt is voor audiotoeupassingen.
Questo simbolo indica che il disco non è destinato all'utilizzo audio.

COMPACT disc Recordable
COMPACT disc Digital Audio ReWritable

COMPACT disc Recordable
COMPACT disc ReWritable